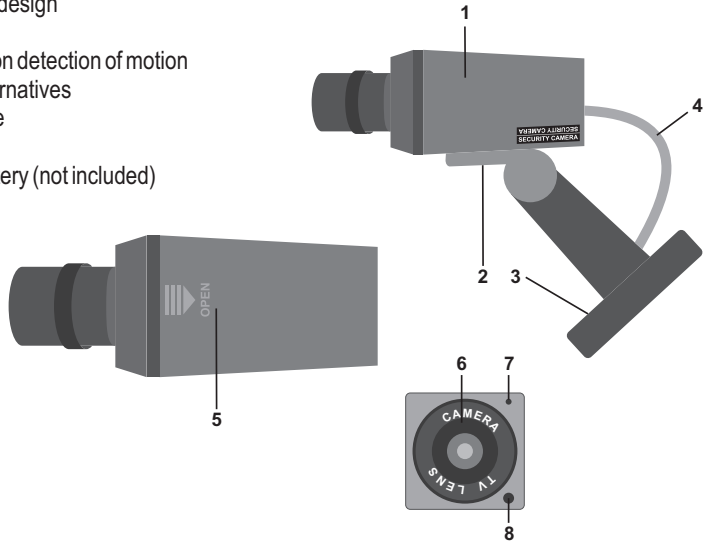


**használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
uputstvo za upotrebu
návod k používání
uputa za uporabu
instrukcja użytkowania**

decoy security camera with motion detector

- real camera design
- built-in sensor
- flashing LED light on detection of motion
- multiple mounting alternatives
- can be pivoted using base
- no cabling required
- power supply: 3 x AA (1,5 V) battery (not included)

1. Decoy camera
2. Motorized actuator unit
3. Wall mount
4. Cable
5. Battery compartment lid
6. Decoy lens
7. Light sensor
8. Operation LED



INSTALLATION

1. Insert the batteries (3 x AAA), observing the correct polarity. The camera will turn on, begin to rotate and the operation LED (8) will blink.
2. Fasten the wall mount (3) at the desired location using the included screws and dowels.
3. Mount the decoy camera in one of 6 possible positions. Make sure that the decoy lens (6) faces in the direction of possible movement in order to implement the deterrent effect and assure safe operation.
4. Confirm that the unit operates properly on the site to be monitored.

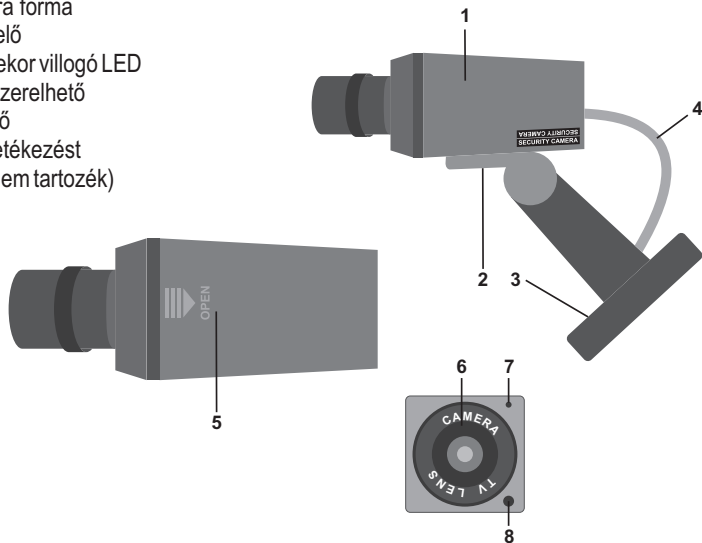
PROPER OPERATION OF CAMERA

When movement occurs in front of the camera, the camera begins operating due to changed lighting conditions. Sensitivity depends on light conditions but can be as much as 3 or 4 meters in ideal cases. In such cases, the camera rotates for approximately 25 seconds. Then camera will remain in its last position up to the next detection of movement.

WARNINGS

- Take care not to damage any cabling that might run in the wall when mounting the unit.
- Insert the batteries observing the polarity.
- Changing the batteries is recommended on an annual basis.
- Use only a soft, dry cloth to clean the unit, avoiding any aggressive cleaners.
- Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation.
- When positioning the camera, please consider the location's lighting because proper operation is dependent on it. This impacts greatly on sensitivity.
- Avoid installing the unit in locations exposed to direct sunlight and rain or moisture.
- The product is not a toy. Keep out of reach of children.

- valódi kamera forma
- beépített érzékelő
- mozgás érzékelésekor villogó LED
- többféle módon falra szerelhető
- talp segítségével dönthető
- nem igényel semmilyen vezetékezést
- tápellátás: 3 x AA (1,5 V) elem (nem tartozék)



1. Álkamera
2. Mozgó motoros egység
3. Fali tartó
4. Vezeték
5. Elemtartó fedél
6. Állencse
7. Fényérzékelő
8. Visszajelző LED

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Helyezze bele az elemeket (3 x AA) a helyes polaritásnak megfelelően. A kamera bekapcsol, forogni kezd, a visszajelző LED (8) villog.
2. Rögzítse a kívánt helyre a fali tartót (3) a tartozék csavarok és tiplik segítségével.
3. Helyezze az álkamerát a kívánt pozícióban a 6 lehetséges pozíció közül! Ügyeljen rá, hogy az állencse (6) a lehetséges mozgás irányába álljon, az elrettentés és a biztosabb működés érdekében!
4. Ellenőrizze le a figyelni kívánt helyszínen a helyes működést!

A KAMERA HELYES MŰKÖDÉSE

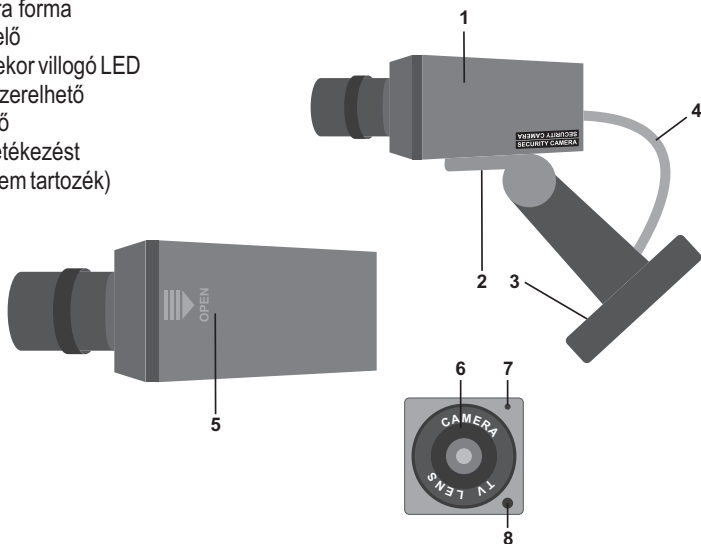
A kamera előtt történő mozgáskor a fényviszonyok megváltozásának hatására a kamera működésbe lép. Az érzékelési távolság függ a fényviszonyoktól, ideális esetben 3-4 m is lehet! Ekkor kb. 25 mp-ig tartó forgómozgást végez. A következő érzékelésig a kamera az utolsó pozícióban fog állni

FIGYELMEZTETÉSEK

- A falra történő felhelyezésnél ügyeljen a falban futó vezetékekre!
 - Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra!
 - Az elemeket évente ajánlott kicserélni!
 - Tisztítása puha, száraz törlőkendővel történhet, ne alkalmazzon agresszív tisztítószeret!
 - Óvja portól, páráról, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
 - Az elhelyezésnél tartsa szem előtt a helyszín fényviszonyait, mert ez a helyes működés feltétele!
- Ez az érzékelési távolságot nagyban befolyásolja!
- A készüléket ne érje közvetlen napsütés, és csapadéktól védett helyre szerelje fel!
 - A termék nem játék, gyerek kezébe ne kerüljön!

- valódi kamera forma
- beépített érzékelő
- mozgás érzékelésekor villogó LED
- többféle módon falra szerelhető
- talp segítségével dönthető
- nem igényel semmilyen vezetékezést
- tápellátás: 3XAA (1,5 V) elem (nem tartozék)

1. Álkamera
2. Mozgó motoros egység
3. Fali tartó
4. Vezeték
5. Elemtartó fedél
6. Állencse
7. Fényérzékelő
8. Visszajelző LED



ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Helyezze bele az elemeket (3xAA) a helyes polaritásnak megfelelően. A kamera bekapcsol, forogni kezd, a visszajelző LED (8) villog.
2. Rögzítse a kívánt helyre a fali tartót (3) a tartozék csavarok és tiplik segítségével.
3. Helyezze az álkamerát a kívánt pozícióban a 6 lehetséges pozíció közül! Ügyeljen rá, hogy az állencse (6) a lehetséges mozgás irányába álljon, az elrettentés és a biztosabb működés érdekében!
4. Ellenőrizze le a figyelni kívánt helyszínen a helyes működést!

A KAMERA HELYES MŰKÖDÉSE

A kamera előtt történő mozgáskor a fényviszonyok megváltozásának hatására a kamera működésbe lép. Az érzékelési távolság függ a fényviszonyoktól, ideális esetben 3-4m is lehet! Ekkor kb. 25mp-ig tartó forgómozgást végez. A következő érzékelésig a kamera az utolsó pozícióban fog állni

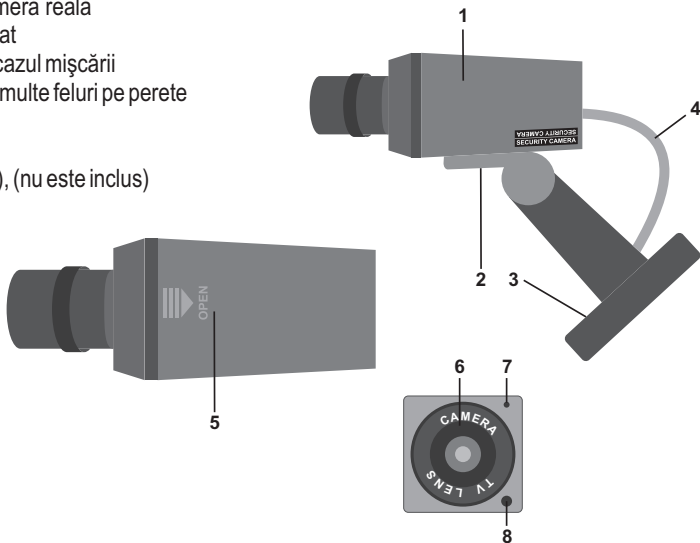
FIGYELMEZTETÉSEK

- A falra történő felhelyezésnél ügyeljen a falban futó vezetékekre!
 - Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra!
 - Az elemeket évente ajánlott kicserélni!
 - Tisztítása puha, száraz törlőkendővel történhet, ne alkalmazzon agresszív tisztítószerket!
 - Óvja portól, páráról, napsütéstől és közvetlen hősugárzástól!
 - Az elhelyezésnél tartsa szem előtt a helyszín fényviszonyait, mert ez a helyes működés feltétele!
- Ez az érzékelési távolságot nagyban befolyásolja!
- A készüléket ne érje közvetlen napsütés, és csapadéktól védett helyre szerelje fel!
 - A termék nem játék, gyerek kezébe ne kerüljön!

cameră falsă cu senzor de mișcare

- formă de cameră reală
- senzor încorporat
- LED intermitent în cazul mișcării
- se poate monta în mai multe feluri pe perete
- înclinabil cu ajutorul tălpii
- nu necesită cablaj
- alimentare: 3 x baterie AA (1,5 V), (nu este inclus)

1. Cameră falsă
2. Unitate cu motor care se mișcă
3. Suport perete
4. Fir
5. Capac suport baterii
6. Lentilă falsă
7. Senzor lumină
8. LED semnalizare



PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

1. Montați bateriile (3 x AA) conform polarității corespunzătoare. Camera pornește, se rotește, LED-ul (8) camerei se va aprinde intermitent.
2. Montați suportul de perete în locul dorit (3) cu ajutorul șuruburilor și a diblurilor.
3. Montați camera de supraveghere falsă în poziția dorită dintre cele 6 poziții posibile! Aveți grijă ca lentila falsă (6) să fie poziționat în direcție mișcării posibile, pentru descurajare și siguranța funcționării!
4. Verificați funcționarea corectă în locul pe care doriți să-l monitorizați

FUNCȚIONAREA CORECTĂ A CEMEREI

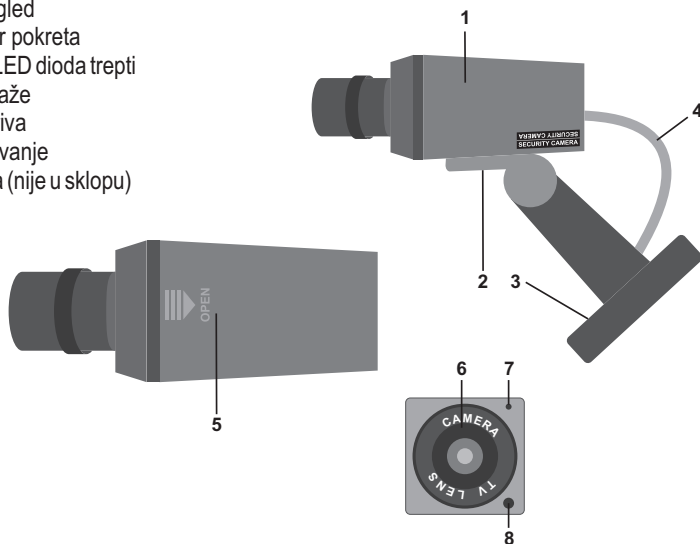
Camera pornește automat în cazul mișcării unei persoane, pentru că sesizează schimbare de luminozitate. Raza de acțiune depinde de lumină, dar în condiții optime poate fi chiar și de 3-4 m! Execută o mișcare de rotație timp de 25 secunde. Până la următoarea sesizare camera va rămâne în poziția în care se oprește!

ATENȚIONĂRI!

- La montarea pe perete acordați atenție sporită conductelor aflate în perete!
- La montarea bateriilor, aveți grijă ca acestea să fi introduse cu polaritatea corespunzătoare!
- Este recomandată schimbarea anuală a bateriilor!
- Curățarea aparatului trebuie efectuată cu lavetă uscată, nu utilizați soluții de curățare agresive!
- Feriți aparatul de praf, umiditate, de radiație solară sau termică directă!
- Când îl poziționați țineți cont de luminozitatea locului, pentru că acesta este condiția funcționării corespunzătoare. Acesta influențează puternic distanța de percepție!
- Produsul nu este jucărie, nu lăsați în mâinile copiilor!

lažna kamera sa senzorom pokreta

- originalan izgled
- ugrađen senzor pokreta
- u slučaju pokreta, LED dioda trepti
- više mogućnosti montaže
- zahvaljujući postolju oboriva
- nije potrebno nikakvo povezivanje
- napajanje: 3 x AA (1,5 V) baterija (nije u sklopu)



1. Lažna kamera
2. Motorom pokretan deo
3. Zidni nosač
4. Kabel
5. Poklopac baterije
6. Lažno sočivo
7. Senzor svetlosti
8. LED indikator

PUŠTANJE U RAD

1. Pazeći na polaritete postavite baterije (3 x AA). Kamera se uključuje, započinje ciklična pomeranja a LED indikator (8) počinje treptati.
2. Uz pomoć priloženih šarafa i tipli, montirajte zidni nosač (3) na željeno mesto.
3. Po želji podesite lažnu kameru u jedan od 6 položaja! Obratite pažnju da lažno sočivo (6) gleda prema mogućim kretanjima!
4. Proverite dali je lažna kamera dobro podešena, dali daje utisak prave kamere u radu!

PRAVILAN RAD KAMERE

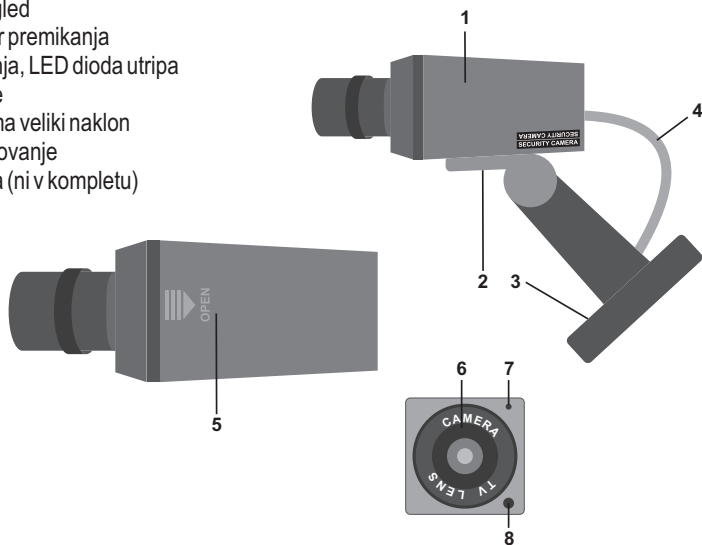
U zavisnosti os svetlosnih uslova, pokreti ispred lažne kamere izazivaju automatsko uključenje kamere. Domet senzora zavisi od svetlosnih uslova, u idealnim uslovim domet je 3-4 m! Ako se kamera aktivira automatski će da vrši kretanje 25 sekundi. Do sledećeg reagovanja kamera ostaje u poslednjoj poziciji.

NAPOMENA

- Prilikom bušenja rupa u zidovima obratite pažnju na kablove koji se nalaze u zidu!
- Prilikom postavljanja baterija obratite pažnju na polaritete baterija!
- Preporučuje se godišnja zamena baterija!
- Čišćenje vršite mekanim krpama, ne koristite agresivna sredstva!
- Štitite od sunca, prašine, pare i toplote!
- Prilikom postavljanja uzmite u obzir svetlosne uslove u prostoriji, pošto je ona vrlo bitna za rad ovog uređaja!
- Uređaj postavite tako da bude zaštićen od padavina!
- Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci!

lažna kamera s senzorjem premika

- originalen izgled
- vgrajen senzor premikanja
- v primeru premikanja, LED dioda utripa
- več možnosti montaže
- zahvaljujoč podstavku ima veliki naklon
- ni potrebno nikakršno povezovanje
- napajanje: 3 x AA (1,5 V) baterija (ni v kompletu)



1. Lažna kamera
2. Premikajoča s pomočjo motorčka
3. Stenski nosilec
4. Kabel
5. Pokrov baterije
6. Lažna leča
7. Senzor svetlobe
8. LED indikator

ZAGON

1. Bodite pozorni na polarnost baterij (3 x AA). Kamera se vklopi, začne ciklična premikanja, LED indikator (8) začne utripati.
2. S pomočjo priloženih vijakov in stenskih vložkov montirajte stenski nosilec (3) na zeleno mesto.
3. Po želji nastavite lažno kamero v en od šestih položajev! Bodite pozorni da lažna leča (6) gleda proti možnim premikajočim telesom!
4. Preverite ali je lažna kamera dobro nastavljena, ali daje vtis prave kamere v delovanju!

PRAVILNO DELOVANJE KAMERE

Ovisno od svetlobnih pogojev, premikanja pred lažno kamero izzovejo avtomatsko vklapljanje kamere. Doseg sensorja je odvisen od svetlobnih pogojev, v idealnih pogojih je doseg 3-4 m! Če se kamera aktivira avtomatsko se bo premikal 25 sekund. Do naslednjega premikanja kamera ostaja v zadnji poziciji.

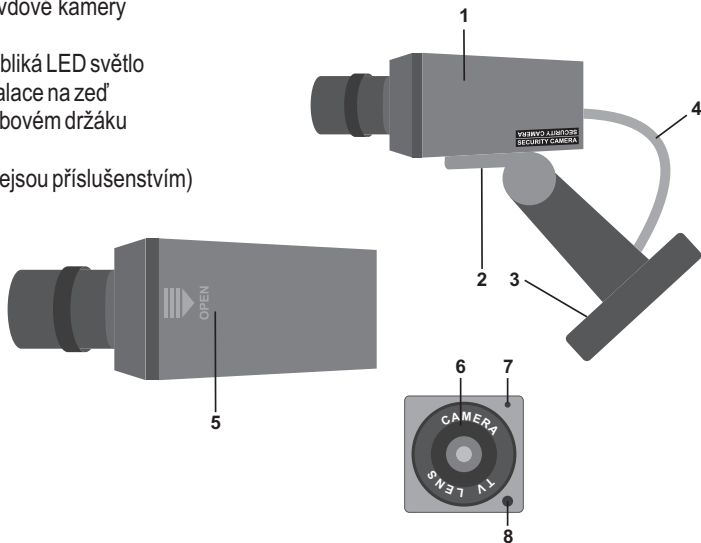
OPOMBA

- Pri vrtanju lukenj v steno bodite pozorni na morebitne kable iz električnega omrežja ki se nahajajo v steni!
- Pri vstavljanju baterij bodite pozorni na polarnost baterij!
- Priporoča se letna zamenjava baterij!
- Čiščenje vršite z mehкими krpami, ne uporabljajte agresivna čistilna sredstva!
- Ščitite od sonca, prahu, pare in virov toplote!
- Pri postavitvi vzemite v račun svetlobne pogoje v prostorih, kajti svetloba je zelo pomembna za delovanje te naprave!
- Napravo postavite tako da je zaščitena pred padavinami!
- Ta proizvod ni igrača, ne dajte jo otrokom!

kamerová atrapa s čidlem pohybu

- imitace opravdové kamery
- vestavěné čidlo
 - při indikaci pohybu bliká LED světlo
 - několik možností instalace na zeď
 - možnost naklápění v kloubovém držáku
- nepotřebuje žádnou kabeláž
- napájení: 3 x 1,5 V baterie AA (nejsou příslušenstvím)

1. Kamerová atrapa
2. Pohybová motorová jednotka
3. Držák na zeď
4. Kabel
5. Kryt držáku baterií
6. Atrapa čočky
7. Světelné čidlo
8. Indikační LED



UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Vložte baterie (3 x AA) na jejich místo podle označené polarity. Kamera se začne otáčet a LED světlo (8) začne blikat.
2. Upevněte držák (3) na potřebné místo pomocí hmoždinek a šroubků z příslušenství.
3. Upevněte kamerovou atrapu do jedné ze šesti možných poloh, dbejte přitom aby pro co nejlepší odstrašující účinek čočka atrapy (6) směřovala přibližně do oblasti očekávaného pohybu!
4. Zkontrolujte správnou funkci na místě, zamýšleném k sledování.

SPRÁVNÁ FUNKCE KAMERY

Při pohybu před kamerou se z důvodu změny světelných poměrů sepne činnost „kamery“. Dosah čidla závisí od momentálních světelných poměrů, v ideálním případě je až 3 - 4 metry! Kamera vykonává otočný pohyb po dobu cca 25 sec. Až do dalšího sepnutí stojí v poslední pozici.

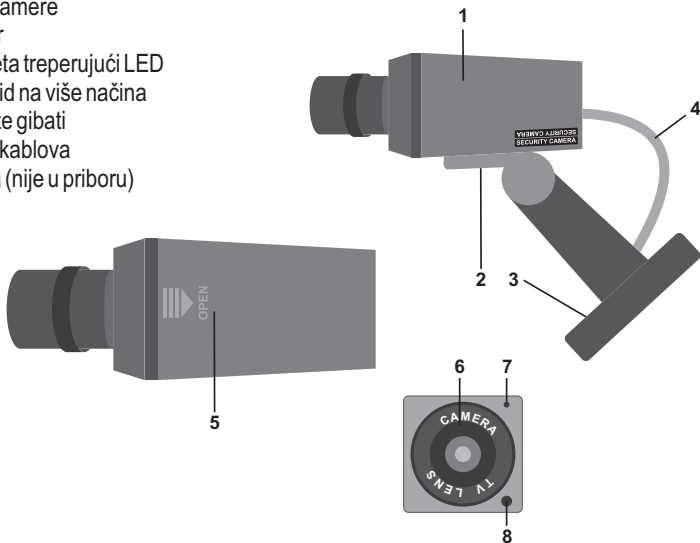
UPOZORNĚNÍ

- Při umístění na zeď dbejte na možná vedení ve zdi!
- Při vkládání baterií dbejte na jejich správnou polaritu!
- Doporučujeme výměnu baterií každý rok!
- K čištění použijte měkkou, suchou utěrku, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky!
- Chraňte před prachem, vlhkostí, přímým sluncem a sálavým teplem!
- Při umístění dbejte na světelné poměry v daném místě, jsou podmínkou správné funkce! Podstatně ovlivňují dosah čidla!
- Přístroj instalujte na místě, chráněném před vodními srážkami a účinky přímého slunečního záření!
- Výrobek není hračkou, nepatří do rukou dětem!

lažna kamera s detekcijom pokreta

- oblik prave kamere
- ugrađeni senzor
- kod detekcije pokreta treperujući LED
- može se montirati na zid na više načina
- uz pomoć postolja se može gibati
- ne zahtjeva nikakvo vođenje kablova
- napajanje: 3 x AA (1,5 V) baterija (nije u priboru)

1. Lažna kamera
2. Motorna jedinica za pokretanje
3. Zidni stalak
4. Kabel
5. Poklopac kutije za baterije
6. Lažna leća
7. Senzor svjetlosti
8. LED signalizator



POSTAVLJANJE U RAD

1. Postavite baterije (3 x AA) u kutiju pazeći na odgovarajuće polove. Kamera se uključuje, počinje se okretati, LED signalizator (8) treperi.
2. Na željeno mjesto montirajte zidni stalak (3) uz pomoć vijaka i tipli koje su u priboru.
3. Postavite lažnu kameru u jednu od 6 mogućih pozicija! Pripazite da se lažna leća (6) postavi u pravcu mogućeg kretanja u cilju zastrašivanja i sigurnijeg funkcioniranja!
4. Provjerite ispravno funkcioniranje na licu mjesta!

ISPRAVNO FUNKCIONIRANJE KAMERE

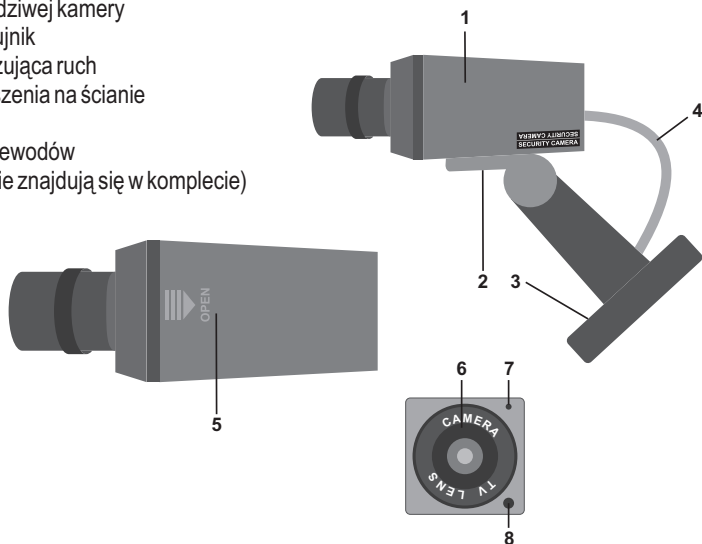
Prilikom kretanja ispred kamere na efekt izmjene u svjetlosnim prilikama kamera počinje funkcionirati. Duljina detekcije ovisi o svjetlosnim uvjetima, u idealnim okolnostima može biti i 3-4 m! Tada kamera vrši pokrete u trajanju od oko 25 sekundi. Do sljedeće detekcije kamera se zaustavlja u posljednjoj poziciji.

UPOZORENJE

- Kod montiranja na zid pripazite na vodove u zidu!
- Kod postavljanja baterija pripazite na odgovarajuće polove!
- Baterije se preporučuju godišnje mijenjati!
- Čišćenje treba vršiti mekom i suhom krpom, ne smiju se koristiti agresivni deterdženti!
- Štititi od prašine, vlage, sunčevih zraka i neposredne toplote!
- Kod montiranja uzmete u obzir svjetlosne okolnosti na mjestu montiranja, jer to predstavlja uvjet ispravnog funkcioniranja! To u velikoj mjeri utiče na duljinu detekcije!
- Uređaj ne smijemo izložiti neposrednim sunčevim zracima, odnosno treba ga postaviti na mjesto zaštićeno od oborina!
- Proizvod nije igračka, ne smije dospjeti u ruke djece!

atrapa kamery z czujnikiem ruchu

- wygląd prawdziwej kamery
- wbudowany czujnik
- dioda LED sygnalizująca ruch
- różne sposoby zawieszenia na ścianie
- przechyłana podstawa
- nie wymaga podłączania przewodów
- zasilanie: 3 baterie AA (1,5 V) (nie znajdują się w komplecie)



1. Atrapa kamery
2. Podstawa z silnikiem
3. Uchwyty ścienny
4. Przewód
5. Pokrywa pojemnika na baterie
6. Atrapa obiektywu
7. Czujnik światła
8. Wskaźnik LED

URUCHOMIENIE

1. Umieść baterie w pojemniku zwracając uwagę na biegunowość. Kamera włączy się i zacznie się kręcić, a wskaźnik LED (8) zacznie błyskać.
2. Zamocuj kamerę w żądanym miejscu przy pomocy kołków i wkrętów wchodzących w skład zestawu.
3. Ustaw kamerę w żądanej pozycji, wybierając ją z sześciu dostępnych. Zwróć uwagę na to, aby obiektyw był skierowany w kierunku prawdopodobnego ruchu, w celu skuteczniejszego odstraszenia i pewniejszego działania.
4. Po zamocowaniu sprawdź, czy urządzenie pracuje prawidłowo.

PRAWIDŁOWA PRACA KAMERY

Jeżeli w polu widzenia kamery pod wpływem poruszającego się obiektu zmieni się oświetlenie, kamera zacznie działać. Zasięg wykrywania zależy od warunków oświetlenia, w idealnym przypadku wynosi nawet 3-4 metry. W takim przypadku kamera wykona ruch obrotowy przez ok. 25 sekund. Pozostanie w ostatniej pozycji aż do wykrycia następnego ruchu.

OSTRZEŻENIA

- Przy mocowaniu urządzenia zwracaj uwagę na przewody biegnące w ścianie.
- Przy wkładaniu baterii zwróć uwagę na biegunowość.
- Baterie należy wymieniać raz w roku.
- Czyść miękką, suchą szmatką, nie używaj agresywnych środków do czyszczenia!
- Chroń urządzenie przed kurzem, parą, bezpośrednimi promieniami słonecznymi i gorącem.
- Przy instalacji zwróć uwagę na warunki oświetleniowe, bo od nich zależy prawidłowe działanie urządzenia. W znacznym stopniu wpływają one na zasięg wykrywania.
- Urządzenie nie może być wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i opadów atmosferycznych.
- Urządzenie nie służy do zabawy, chroń je przed dziećmi.

Eng. szám: S5998K848

Importálja: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu
Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o.**
Záhradnícka 10, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400
www.salshop.sk
Krajina pôvodu: Čína

Importator: **S. C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România
Str. Principală nr. 52. Cod poștal: 407310
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA
Tel.: ++381(0)24 686 270
www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **Elementa Elektronika d.o.o.**
Osek 7a, 2235 Sveta Trojica • Tel./fax: +386 2 729 20 24 • Web: www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska

